

## Apresentação da carta de Kant à Borowski

Luís Gustavo das Mercês Muniz<sup>1</sup>  
André Renato de Oliveira<sup>2</sup>

Esta carta é uma resposta de Kant a Ernest Borowski, amigo e um dos primeiros biógrafos do filósofo. A escrita da carta é motivada pela ocasião em que Borowski pergunta a Kant sobre um curioso comportamento, que se tornou evidente durante o século XVIII e depois se alastrou pela Europa, aqui denominado pelo termo alemão *Schwärmerei*. A princípio, a carta é redigida tendo como diretriz as questões colocadas por Borowski sobre a origem e a solução deste mal de natureza mental, um mal até então nunca antes visto. No entanto percebe-se ao longo da carta que Kant trata a exaltação (*Schwämerei*) como uma doença tão peculiar em seus caracteres, que a mesma poderia tornar-se tanto um capítulo importante para a investigação pragmática quanto para investigação teórica.

Antes, a carta pode ser apreciada como um importante documento que revela o quanto Kant se preocupava com as consequências de um mau uso de nossas faculdades de conhecer e emitir juízos sobre as coisas. As observações feitas pelo filósofo tem um caráter preventivo, contra aquilo que pode ser tomado como uma doença, mas não num sentido anatomo-fisiológico, embora a carta não constitua uma detida explicação da origem e da solução deste problema. Não obstante, é curioso observar como Kant associa este problema a uma questão epidêmica, revelando que a “exaltação” é capaz de se espalhar rapidamente tendo para isto um veículo específico; além disso, Kant aponta que o exaltado sofre de uma convicção doentia e quase incorrigível, para o qual parece não existir nada capaz de abalá-lo em suas ideias.

O interesse de Kant em discutir este tema é compreensível quando também percebemos que em sua obra o sentido do termo *Schwärmerei* aparece de maneira específica e sempre indicando a extrapolação dos limites da experiência humana, ainda que Kant não investigue em que medida tal extrapolação é voluntária ou mesmo imperceptível para o exaltado. Ao lermos a carta, observamos que Kant acredita que

---

<sup>1</sup> Doutorando em filosofia pela Universidade Estadual de Campinas.

<sup>2</sup> Doutorando em filosofia pela Universidade Estadual de Campinas.

seja possível em alguma medida prevenir-se contra este mal, mas ele compreende o quanto todo esforço para lutar contra o mesmo pode ser vão, e isto, na medida em que a exaltação pode se tratar de uma espécie de loucura.

Para esclarecer e mesmo melhor definir o que é o exaltado, Kant se serve de um contraponto entre o exaltado e o cientista natural, alguém que segue o caminho exigente e duro da investigação, no lugar de apenas se deleitar e perder-se em sua imaginação sem critério ou princípio algum. Assim, se esta não é uma carta que aponta para as causas ou para a solução de um acontecimento notável de sua época, a carta remetida a Borowski tem o mérito de ao menos apontar um comportamento que invade o espaço social, e que se instala com rapidez e força em alguns sujeitos, escamoteando o caminho sério e metódico de toda investigação. Neste sentido, a carta endereçada a Borowski é um importante documento da obra de Kant, essencial para refletir e interpretar atualmente que critérios podem demarcar uma divisão entre discursos que arrogam para si o legítimo direito de verdade e aqueles que arrogam tal direito, todavia influenciados pelo mal da exaltação.<sup>3</sup>

### Nota

“Ich schrieb 1790”: Cagliostro, einer der merkwürdigsten Abenteuer unserer Jahrzehends; seine Geschichte, nebst Raisonement über ihn und den schwärmerischen Urfung unserer Zeit überhaupt. “während der Zeit , da ich diese Schrift bearbeitete, bat ich Kant um sein Raisonement über das obenstehende Thema , mit der Anzeige, dass ich’s meinen Blättern wollte beidrucken lassen. Der edle, freundschaftlich gegen mich gesinnt Mann that, was ich wünschte. Es findet sic him Cagliostro 1. Aufl. S. 160ff, 2 Aufl. S.186ff.”

L.E Borowski, Darstellung des Lebens und Charackters I. Kant’s Königsb. 1804 S.226.

### An Ludwig Ernst Borowski

Zwischen d. 6. u. 22. März 1790.

Sie fragen mich, wo der Hang zu der jetzt so überhandnehmenden Schwärmerei herkommen möge, und wie diesem Uebel abgeholfen werden könne? Beides ist für die Seelenärzte eine ebenso schwer zu lösende Aufgabe, als der vor einigen Jahren postschnell seinen Umlauf um die Welt machende, in Wien sogenannte rußische Katarrh, (Influenza) der unaufhaltsam viele befiel, aber von selbst bald aufhörete, es für

---

<sup>3</sup> Agradecemos a Marcelo Hanser Saraiva, mestrando pela Universidade Estadual de Campinas, por sua colaboração como revisor dessa tradução.

unsere Leibesärzte war, die mit jenen darinn viel Aehnliches haben, daß sie die Krankheiten besser beschreiben, als ihren Ursprung einsehen, oder ihnen abhelfen können; glücklich für den Kranken, wenn ihre Vorschriften nur diätetisch sind und reines kaltes Wasser zum Gegenmittel empfehlen, der gütigen Natur aber das Uebrige zu verrichten überlassen.

Wie mich dünkt, ist die allgemein ausgebreitete Lesesucht nicht bloß das Leitzug (Vehikel) diese Krankheit zu verbreiten, sondern auch der Giftstoff (Miasma) sie zu erzeugen. Der wohlhabendere, mit unter auch der vornehmere Stand, der, wo nicht auf Ueberlegenheit, doch wenigstens auf Gleichheit in Einsichten mit denen Anspruch macht, welche sich dahin auf dem dornigten Wege gründlicher Erlernung bemühen müssen, begnügt sich, gleichsam den Rahm der Wissenschaften in Registern und summarischen Auszügen abzuschöpfen, will aber doch gerne die Ungleichheit unmerklich machen, die zwischen einer redseligen Unwissenheit und gründlicher Wissenschaft bald in die Augen fällt und dieses gelingt am besten, wenn er unbegreifliche Dinge, von denen sich nur eine luftige Möglichkeit denken läßt, als Facta aufhascht und dann den gründlichen Naturforscher auffordert, ihm zu erklären, wie er wohl die Erfüllung dieses oder jenes Traumses, dieser Ahndung, astrologischen Vorhersehung, oder Verwandlung des Bleyes in Gold, u.s.w. erklären wolle, denn hiebey ist, wenn das Factum eingeräumt wird (welches er sich nicht streiten läßt) Einer so unwissend wie der Andere. Es war ihm schwer Alles zu lernen und zu wissen, was der Naturkenner weiss; daher versucht er es, auf dem leichteren Wege die Ungleichheit verschwinden zu machen, indem er nämlich Dinge auf die Bahn bringt, davon Beide nichts wissen und einsehen, von denen er also die Freiheit hat, allerlei zu urtheilen, worinn es der andere doch nicht besser machen kann. - on da breitet sich nun die Sucht auch unter andere im gemeinen Wesen aus.

Wider dieses Uebel sehe ich kein anderes Mittel, als das Vielerleilernen in Schulen auf das Gründlichlernen des Wenigren zurückzuführen und die Lesebegierde nicht sowohl auszurotten, als vielmehr dahin zu richten, daß sie absichtlich werde; damit dem Wohlunterwiesenen, nur das Gelesene, welches ihm baaren Gewinn an Einsicht verschafft, gefalle, alles übrige aber aneckele. - Ein deutscher Arzt (Hr. Grimm) hält sich in seinen Bemerkungen eines Reisenden etc. über die französische Allwissenheit, wie er sie nennt, auf; aber diese ist lange nicht so geschmacklos, als wenn sie sich bei einem Deutschen eräugnet, der gemeiniglich daraus ein schwerfällig System macht, von dem er nachher nicht leicht abzubringen ist, indessen da eine Mesmeriade in Frankreich einmal eine Modesache ist und bald darauf gänzlich verschwindet.

Der gewöhnliche Kunstgrif, seiner Unwissenheit den Anstrich von Wissenschaft zu geben, ist, daß der Schwärmende fragt: Begreift ihr die wahre Ursache der magnetischen Kraft, oder kennt ihr die Materie, die in den electricischen Erscheinungen so wunderbare Wirkungen ausübt? Nun glaubt er mit gutem Grunde von einer Sache, die, seiner Meinung nach, der größte- Naturforscher ihrer innern Beschaffenheit nach eben so wenig kennt, als er, auch in Ansehung der möglichsten Wirkungen derselben eben so gut mitreden zu können: Aber der letzte läßt nur solche Wirkungen gelten, die er vermittelst des Experiments jederzeit unter Augen stellen kann, indem er den Gegenstand gänzlich unter seine Gewalt bringt: indessen daß der Erstere Wirkungen auffrafft, die, so wohl bei der beobachtenden, als der beobachteten Person, gänzlich von der Einbildung herrühren können und also sich keinem wahren Experimente unterwerfen lassen.

Wider diesen Unfug ist nun nichts weiter zu thun, als den animalischen Magnetiseur magnetisiren und desorganisiren zu lassen, so lange es ihm und andern

Leichtgläubigen gefällt; der Pollicey aber es zu empfehlen, daß der Moralität hiebei nicht zu nahe getreten werde, übrigens aber für sich den einzigen Weg der Naturforschung, durch Experiment und Beobachtung, die die Eigenschaften des Objects äusseren Sinnen kenntlich werden lassen, ferner zu befolgen. Weitläufige Widerlegung ist hier. Wider die Würde der Vernunft und richtet auch nichts aus; verachtendes Stillschweigen ist einer solchen Art von Wahnsinn besser angemessen, wie den auch dergleichen Ereignisse in der moralischen Welt nur eine kurze Zeit dauern, um andern Thorheiten Platz zu machen. Widerlegung ist hier wider die Würde der Vernunft und richtet auch nichts aus: verachtendes Stillschweigen ist einer solchen Art von Wahnsinn besser angemessen: wie denn auch dergleichen Eräugnisse in der moralischen Welt nur eine kurze Zeit dauern, um andern Thorheiten Platz zu machen. Ich bin u.s.f.

### A Ludwig Ernst Borowski<sup>4</sup>

Você me pergunta de onde teria vindo a tendência para a agora tão crescente exaltação (*Schwärmerei*)<sup>5</sup> e como este mal pode vir a ser remediado (*abgeholfen*). Ambas [questões] são para os médicos da alma uma tarefa tão difícil de solucionar quanto foi para os médicos do corpo, a rápida e incontrolável circulação do Catarro Russo (Influenza), assim chamado em Viena, o qual acometeu muitos de maneira

---

<sup>4</sup> A tradução da carta de Kant endereçada a Borowski foi feita a partir da edição da Akademie-Ausgabe XI Carta 411, p. 141-143. Por se tratar de uma carta de Kant não achamos conveniente intitulá-la. Não obstante, a carta que se encontra na edição da *Immanuel Kant's vermischte Schriften und Briefwechsel*, organizado por J. H. v. Kirchmann e editada pela L. Heimann's Verlag, Berlim, 1873, e que também conserva junto à carta a nota de L. E. Borowski, traz na p. 177, o seguinte título: *Ueber Schwärmerei und die Mittel dagegen*. O título não aparece na tradução francesa que encontramos na coletânea *Correspondance Immanuel Kant*, editadas pela editora Gallimard (1991). Do mesmo modo, a tradução da carta por Arnulf Zweig editada na *Immanuel Kant Correspondence*, pela editora Cambridge University Press não atribui título algum, de modo que optamos por traduzir a carta sem título, apenas registrando como referência para esta carta a sua data e o seu destinatário.

<sup>5</sup> O termo *Schwärmerei* é traduzido de forma diferente por diferentes tradutores brasileiros, por exemplo, Valério Rohden e António Marques traduzem este termo por “exaltação” na *Crítica da Faculdade do Juízo*, para se referir ao que Kant entende por uma “ilusão de ver algo para além dos limites da sensibilidade, isto é de querer sonhar segundo princípios (delirar com a razão)” (KANT, 2010, p.145) Kant, Immanuel. *Crítica da faculdade do Juízo*. Rio de Janeiro: Editora Forense Universitária, 2012. Por sua vez, Fausto Castilho traduz o termo, numa passagem que se encontra no *Manual dos Cursos de Lógica Geral*, por extravagância, ao se referir aquilo que foi editado por Gottlob Benjamin Jäsche: “Entre os lógicos modernos encontra-se também Crusius, que não considerou, no entanto, a Lógica em sua função própria, pois a sua contém princípios metafísicos que de longe ultrapassam os limites dessa ciência, além de estabelecer um critério de verdade que não pode ser um critério, deixando, nessa medida, livre curso a todas as extravagâncias (*Schwärmereien*). Kant, Immanuel. *Manual dos cursos de Lógica Geral*. Campinas: Editora Unicamp, 2003). Optamos aqui por traduzir o termo *Schwärmerei* por exaltação, dado que esta palavra possui um caráter de arrebatamento, especificamente no campo das ideias, ou mesmo de um engrandecimento já que o verbo exaltar está próximo da ideia de causar entusiasmo e delírio ou mesmo de encher-se de vaidade ou vangloriar-se, algo bastante próximo do Kant relata em sua carta.

implacável, mas que por si mesmo e dentro de pouco tempo cessou<sup>6</sup>. Nossos médicos do corpo, que muito se assemelham àqueles [médicos da alma], tem também aqui a semelhança de melhor poder descrever a doença, do que saber a sua origem (*Ursprung*), ou poder remediá-la. Afortunado o doente cujas prescrições sejam apenas dietéticas e recomendem água fria e pura como antídoto, deixando, porém, que a bondosa natureza cuide do resto.

Ao que me parece, a mania generalizada de leitura (*Lesesucht*)<sup>7</sup> não é meramente o meio (*Leitzeug*) (*Vehikel*) pelo qual esta doença se propaga, mas também a toxina (*Miasma*) que a produz<sup>8</sup>. O abastado (*wohlhabendere*), por vezes também o mais nobre estamento, onde não faz pretensão de superioridade, mas ao menos de igualdade em seu conhecimento com aquele que deve se esforçar pelo caminho espinhoso da aprendizagem minuciosa (*gründlicher*), contenta-se por assim dizer em

---

<sup>6</sup> A Influenza, comumente conhecida por gripe, adquiriu diferentes nomes no século XVIII, a partir dos diversos países por onde a epidemia se espalhou pela Europa. Segundo Thomas Beville Peacock, em seu livro *On the Influenza, or Epidemic Catarrhal Fever*, publicado em 1848, o termo “Grippe, contudo, tem sido mais ou menos extensivamente adotado em outros países desde sua primeira introdução na França em 1743. O nome Influenza, pelo qual a doença é comumente conhecida neste país, foi primeiro introduzido em 1741, em Veneza e Milão, e nós estamos informados por Huxham, que tornou-se geral neste país, e em algumas partes do continente, em 1743. Na Rússia a doença é dita ser conhecida como ‘Le Catarrh Chinois’, um termo suficientemente expressivo da popular ideia da origem da epidemia. Em outras partes da Europa, o bem conhecido progresso da epidemia em uma direção noroeste, através da Rússia, tem dado nomes a doença tal como die Russische Krankheit, or Russische katarrh na Alemanha; Cattaro Russo ou Morbo Russo na Itália; e Influenza Russa na Espanha” (PEACOCK, 1848, p.16). [https://books.google.com.br/books?id=FqU\_AAAcAAJ&pg=PA16&dq=Catarro+Russo]&hl=ptBR&sa=X&ved=0ahUKEwjKvtyj5vnJAhWGfpAKHcqLBhQQ6AEINzAE#v=onepage&q=Catarro%20Russo&f=false]

<sup>7</sup> Na obra *Fisiognomia da Metrópole Moderna*, de Willi Bolle, encontramos uma citação da radiopeça de Walter Benjamin *O que os Alemães Liam, enquanto seus Clássicos escreviam*, onde Benjamin apresenta em uma cena os incômodos de uma época diante do surto de leitura que ia de encontro às posturas pedagógicas e clericais do final do século XVIII: “mas afinal, meu caríssimo, o senhor não vai querer ver os jornais na mão do público inculto. [...] Olhe, como pastor, estou muito mais apto do que qualquer outra pessoa, a ter uma visão do conjunto da terrível epidemia de leitura que tomou conta do nosso público, e quanto mais incultas as pessoas, mais desesperado o seu caso. Hoje em dia, vêem-se leitores em lugares onde, vinte anos atrás, ninguém sequer pensava em livro. [...] A moça burguesa, cujo lugar certo seria a cozinha, está lendo no corredor o seu Schiller e Goethe, e a desnaturada moça camponesa, troca a roça pelos espetáculos de Kotzeube. Meu caro irmão, o Pastor Superintendente da Corte, Sr. Reinhard, tem toda razão quando diz que a falta de felicidade no lar, sobre a qual, se ouvem tantas queixas agora, é resultado dessa terrível epidemia de leitura [grifo nosso]” (BENJAMIN apud BOLLE, 2000, p. 255). A peça, como explica Bolle, pretende compreender os círculos e as discussões literárias que marcaram os anos 1790 e 1800, e a “inter-relação entre Ilustração, Classicismo e Romantismo” (BOLLE, 2000, p.250) BOLLE, Willi. *Fisiognomia da Metrópole Moderna*. Representação da História em Walter Benjamin, São Paulo: Editora Universidade de São Paulo, 2000.

<sup>8</sup> Utilizamos a palavra “meio” para traduzir o termo *Leitzeug*, embora saibamos que “meio” costume traduzir o termo alemão *Mittel*. Não obstante, a palavra *Leitzeug* expressa aqui a ideia de condutor ou propagador de uma doença, conforme o contexto deixa claro. Junto com o termo *Leitzeug*, Kant associa entre parênteses o termo *Vehikel*, que comumente traduzimos por “veículo”, termo que exprime justamente a ideia de um “meio” pelo qual algo é conduzido, disseminado, transportado, etc. Acrescentamos ainda que, de acordo com o *Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm*, o verbete *Leitzeug* faz exatamente referência ao tema do *Schwärmerei* em Kant, e expressa a ideia de um veículo que espalha uma doença (cf. <http://woerterbuchnetz.de/DWB/>).

extrair a “nata” (*Rahm*) da ciência a partir de registros e trechos sumários. Ele gostaria ainda de fazer imperceptível a diferença, que logo salta aos olhos, entre uma ignorância loquaz e uma ciência profunda - e isso funciona melhor, quando ele toma rapidamente como fatos (*Facta*) as coisas incompreensíveis (*unbegreifliche*), as quais somente uma vaga possibilidade (*luftige Möglichkeit*) deixa pensar, intimando em seguida o cientista natural meticuloso a esclarecer-lhe, ao belprazer do exaltado, como realizar este ou aquele sonho, pressentimento, previsão astrológica ou a transformação do chumbo em ouro. Afinal, aqui, quando o *Factum* se torna admitido (o qual ele [o exaltado] não deixa discutir), um [o exaltado] é tão ignorante quanto o outro [o cientista natural] ao querer esclarecer<sup>9</sup>. Era difícil para ele aprender e saber tudo o que o conhecedor da natureza (*Naturkenner*) sabe; portanto, portanto ele tenta, através do caminho mais fácil, fazer desaparecer a diferença, ou seja, ao mesmo tempo em que põe as coisas na sua trajetória, ele nada sabe e compreende a respeito delas, das quais também tem toda espécie de liberdade para julgar, ainda que aí não possa fazer melhor que os outros. – A partir daí a doença se espalha agora também entre as pessoas em geral.

Contra este mal (*Uebel*), não vejo outro meio senão reduzir a grande quantidade de ensinamentos àqueles fundamentais e o desejo de leitura, não erradicar, senão antes direcioná-lo propositadamente; com isso, apenas a leitura que gera ganhos ao discernimento agradará ao bem-instruído, enquanto todo o resto o repugnará. – Um médico alemão (Sr. Grimm) se deteve em suas *Observações de um Viajante etc.*<sup>10</sup> sobre a onisciência francesa (*französische Allwissenheit*), como ele a chama; mas essa onisciência há muito não é tão insípida como quando ela se manifesta em um alemão, que faz dela um pesado sistema, do qual ele não é depois facilmente dissuadido. Entretanto, o Mesmerismo (*Mesmeriade*) é novamente um modismo na França, e que logo desaparecerá totalmente.<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Indicamos entre colchetes a quem Kant se refere (ao “exaltado” ou ao “cientista natural”), para facilitar ao leitor a diferenciação em questão nesse trecho; no entanto, lembramos que o próprio Kant utiliza-se apenas de termos pronominais com função substantiva como *andere*, *er*, *einer*, *ihm* no texto original.

<sup>10</sup> Johann Friedrich Karl Grimm (1737-1821), médico tradutor de Hipócrates. Também escritor do *Bemerkungen eines Reiseden durch Deutschland Frankreich, England um Holland* (Altenburg, 1775), referido por Kant nas lições de Antropologia, como podemos ver em *Pillau AA 25: 828 e Mrongovius AA 25:1307*).

<sup>11</sup> O termo mesmerismo diz respeito à doutrina do médico alemão Franz Anton Mesmer (1734-1815), o qual fazia uso do chamado magnetismo animal. De acordo com o dicionário *Le Petit Larousse Illustré* 2005, o magnetismo animal está relacionado ao ocultismo, ou ainda, se refere especificamente a “uma propriedade oculta do corpo humano que o torna capaz de reagir pelos fenômenos de atração e de repulsão sobre a influência dos astros e dos objetos, e cujo conhecimento seria utilizado para a cura” (2005, p.651). Segundo o dicionário Houaiss, o verbete magnetismo animal é também tido como a teoria onde os seres vivos são dotados de um fluido magnético com poderes de cura, capaz de ser transmitido de

Para dar um verniz de ciência à sua ignorância, o artifício habitual do exaltado (*Schwärmende*) é perguntar: vocês compreendem a verdadeira causa da força magnética ou conhecem a matéria (*Materie*), que exerce efeitos tão maravilhosos nos fenômenos elétricos? Assim, ele acredita ter boas razões para tomar partido acerca de uma coisa, que, em sua opinião, o maior cientista natural conhece tão pouco nos termos de sua constituição interna (*innern Beschaffenheit*) quanto ele, também no que diz respeito aos seus possíveis efeitos: mas o cientista natural deixa apenas serem válidos aqueles efeitos, os quais, através de experimentos, podem pôr-se diante dos olhos a qualquer momento, na medida em que ele traz o objeto integralmente ao seu domínio (*Gewalt*); enquanto que os efeitos recolhidos (*aufrafft*) pelo exaltado, sejam eles efeitos sobre o observador sejam sobre a pessoa observada, podem resultar totalmente da imaginação e não se deixarem submeter a nenhum experimento real.

Contra este disparate (*Unfug*) não há por ora nada a fazer, senão deixar o magnetizador animal (*animalischen Magnetiseur*) magnetizar e desorganizar, por tanto tempo quanto isto agrade a ele e aos outros crédulos; recomenda-se, no entanto, à polícia (*Policey*),<sup>12</sup> que nessas ocasiões a moralidade não seja ofendida; de resto, porém, que se obedeça ainda o único caminho da ciência natural, que torna reconhecíveis as qualidades do objeto dos sentidos externos, através do experimento e da observação. Aqui, uma refutação prolixa vai contra a dignidade da razão e também não transmite (*ausrichten*) nada: o desdenhoso silêncio é o mais adequado diante de um tal gênero de

---

um corpo para outro, seja através de contato ou mesmo pela mera proximidade física. Tal fluido era o que Mesmer acreditava transmitir aos indivíduos sob um estado de hipnose terapêutica (2009, p.1216).

<sup>12</sup> Sobre o termo *Policey*, de acordo com o economista e filósofo (também contemporâneo de Kant), Johann Heinrich Gottlobs (1717-1771), o mesmo define o termo *Policey* em seu livro *Grundfasse der Policey Wissenschaft* escrevendo: “O nome *Policey* vem do Grego Πολις, que significa uma cidade com boa estrutura, bem estabelecida e que apresenta isso a seus moradores. Os gregos e os romanos parecem também entender este termo sob a mesma perspectiva, ou seja, uma cidade com ordem, conveniências e ornamentos. A definição deste conceito pode ter sido influenciada pela constituição, pois este conceito se dá talvez pela semelhança com as primeiras cidades tanto no início da República como no Reinado. No entanto, devo sublinhar os atenienses pelo relato de Xenofonte sobre uma boa *Policey* [...] Hoje em dia a palavra *Policey* significa tomar conhecimento dos países, a *Policey* diz respeito aos assuntos internos do país, tais como: o melhor uso das forças da cidade, a gestão das minas, da silvicultura para oferecer melhores condições aos cidadãos. Sendo o responsável por proporcionar tais condições o governo” (*GOTTLOBS, 1759, p. 2-4*). Apesar de ser nítida a referência do autor às questões econômicas, este nos ajuda a entender o significado do termo *Policey*, a que Kant faz referência, já que Gottlobs é um cidadão alemão que viveu na mesma época de Kant. Entendemos que quando Kant utiliza o termo *Policey*, que este termo não corresponde essencialmente ao que entendemos hoje por polícia, mas significa que o problema da “exaltação” seria também de ordem pública e exigiria um intermédio de uma organização local para sua solução. A exaltação deve ser então um assunto da administração ou da gestão que governa uma cidade, e isto, incluindo não apenas a ordem e a segurança, mas excedendo assim a esfera da polícia tal como entendemos hoje. *GOTTLOBS, Johann Heinrich, Grundfasse der Policey Wissenschaft, Göttingen: Wittwevandenhoek, 1759*): [[https://books.google.com.br/books?id=\\_ftDAAAAYAAJ&printsec=fontcover&dq=Gottlobs&hl=pt-BR&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=Gottlobs&f=false](https://books.google.com.br/books?id=_ftDAAAAYAAJ&printsec=fontcover&dq=Gottlobs&hl=pt-BR&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Gottlobs&f=false)].

loucura (*Wahnsinn*): pois semelhantes acontecimentos duram apenas um curto período no mundo moral (*moralischen Welt*), para então acharem a praça das outras tolices (*andern Thorheiten Platz*).